

Spis treści

Ochrona środowiska	PL 4
Bezpieczeństwo	PL 4
Opis urządzenia	PL 5
Montaż i uruchomienie	PL 5
Działanie	PL 5
Transport i składowanie	PL 6
Dogład i pielęgnacja	PL 6
Usuwanie usterek	PL 6
Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne	PL 6
Gwarancja	PL 7
Dane techniczne	PL 7
Deklaracja zgodności UE	PL 7

Bezpieczeństwo



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniem. Zeszyty zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. przy użyciu strumienia wody pod wysokim ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących).
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER. Przestrzegać wskazówek dołączonych do środków czyszczących.

Symbole na urządzeniu



Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie. Urządzenie chronić przed mrozem.



Urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do sieci wodociągowej.

Zabezpieczenia

OSTROŻNIE

Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać.

Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

Blokada pistoletu wysokociśnieniowego

Blokada rygluje dźwignię pistoletu natryskowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

Funkcja automatycznego zatrzymania

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy pompy wyłącza się, a strumień wody pod wysokim ciśnieniem zanika. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Wyeksploatowane urządzenia poddawać utylizacji przyjaznej dla środowiska.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzane lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.



Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.



Prace przy użyciu środków czyszczących można wykonywać jedynie na szczelnych powierzchniach roboczych z przyłączem kanalizacji ściekowej. Nie pozwolić na przedostanie się środków czyszczących do ziemi ani do wód.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia (zależnie od modelu) jest przedstawiony na opakowaniu. Niniejsza instrukcja ob-
sługuje opisuje wszystkie możliwe opcje.

Rysunki patrz strona 2

- 1 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 2 Wyłącznik urządzenia „0/OFF” / „I/ON”
- 3 Schowek na przewód zasilający
- 4 Przewód zasilający z wtyczką
- 5 Schowek na wąż wysokociśnieniowy
- 6 Uchwyt do noszenia przenoszenia
- 7 Schowek na lancę
- 8 Przechowywanie pistoletu wysokociśnieniowego
- 9 Przyłącze wody z wbudowanym sitem
- 10 Złączka do przyłącza wody
- 11 Wąż ssący na środek czyszczący (z filtrem)
- 12 Tabliczka identyfikacyjna
- 13 Pistolet wysokociśnieniowy
- 14 Błokada pistoletu wysokociśnieniowego
- 15 Wąż wysokociśnieniowy
- 16 Klamra na wężyk wysokociśnieniowy
- 17 Lancy z frezem do zanieczyszczeń
Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usu-
nięcia

** Wymagany dodatkowo

- 18 Wąż do ssania ze wzmocnioną tkaniną i ze złączem
dostępnym na rynku.
 - Średnica min. 1/2 cala (13 mm)
 - Długość min. 7,5 m

Montaż i uruchomienie

Ilustracje, patrz strony rozkładane!

- Rysunek **A B**
Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączy-
ną część do urządzenia.
- Rysunek **C D**
Wyjąć klamry z pistoletu wysokociśnieniowego i
włożyć do niego wąż wysokociśnieniowy.
Wcisnąć klamrę aż do zatrzaśnięcia. Sprawdzić
bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie
wężyka wysokociśnieniowego.
- Rysunek **E F G**
Uruchomienie

UWAGA

Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie mogą
uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria. W
celu zapewnienia ochrony zaleca się stosowanie filtra
wodnego KÄRCHER (wyposażenie specjalne, nr kata-
logowy 4.730-059).

Działanie

△ OSTROŻNIE

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowa-
dzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeżeli
urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, na-
leży je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z
rozdziału „Usuwanie usterek”.

Praca z wysokim ciśnieniem

△ OSTROŻNIE

W celu uniknięcia uszkodzeń, w trakcie czyszczenia po-
wierzchni lakierowanych zachować co najmniej 30-cen-
tymetrowy odstęp.

UWAGA

Nie czyścić opon samochodowych, lakieru ani wrażli-
wych powierzchni, jak drewno, za pomocą frezu do za-
nieczyszczeń; niebezpieczeństwo uszkodzenia.

→ Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

→ Rysunek **H I**
Czyszczenie

Praca ze szczotką myjącą

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia lakieru

W pracach przy użyciu szczotki należy zadbać o to, by
była ona pozbawiona zanieczyszczeń i innych cząste-
czek.

Wskazówka: W razie potrzeby do pracy z użyciem
środków czyszczących można też użyć szczotek myją-
cych.

Praca ze środkiem czyszczącym

Wskazówka: Środek czyszczący można dodawać tylko
pod niskim ciśnieniem.

→ Rysunek **J K**

Zalecana metoda czyszczenia

- Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem
czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie
do wyschnięcia).
- Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysoko-
ciśnieniowym.

Po pracy ze środkiem czyszczącym

- Po pracy ze środkiem czyszczącym: Urządzenie
przepłukać do czysta przez ok. 1 min.

Przerwanie pracy

- Rysunek **L**
Zwolnić i zablokować dźwignię pistoletu wysoko-
ciśnieniowego.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 5
minut) dodatkowo wyłączać urządzenie „0/OFF”.

Zakończenie pracy

△ OSTROŻNIE

Wąż wysokociśnieniowy oddzielić od pistoletu wysoko-
ciśnieniowego albo urządzenia tylko wtedy, gdy w ukła-
dzie nie ma ciśnienia.

- Zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zakręcić kran.
- Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnienio-
wego, aby usunąć resztę ciśnienia z systemu.
- Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnienio-
wego.
- Oddzielić urządzenie od dopływu wody.

Transport i składowanie

⚠ **OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu i składowania.

Transport ręczny

- ➔ Podnieść urządzenie i nosić przy użyciu uchwytu nośnego.

Transport w pojazdach

- ➔ Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

Przechowywanie urządzenia

- ➔ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
- ➔ Rysunek **M**
Umieścić przewód zasilający i wyposażenie przy urządzeniu.

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie należy zwrócić uwagę na wskazówki w rozdziale „Ochrona przeciwmrozowa”.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Nie w pełni opróżnione urządzenia i akcesoria mogą ulec zniszczeniu przez mróz. Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria i chronić je przed mrozem.

W celu uniknięcia szkód:

- ➔ Całkowicie opróżnić urządzenie z wody: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i bez podłączonego dopływu wody (maks. 1 min.) i zaczekać, aż z przyłącza wysokociśnieniowego już nie będzie się wydobywać woda. Wyłączyć urządzenie.
- ➔ Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w ogrzewanym pomieszczeniu.

Dogład i pielęgnacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Konserwacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ➔ *Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*

Oczyszczyć filtr sitowy na przyłączy wody

Regularnie czyścić sitko przyłącza wody.

UWAGA

Nie wolno uszkodzić sitka.

- ➔ Usunąć złącze przyłącza wody.
- ➔ Rysunek **N**
Wyjąć sitko (np. szczypcami płaskimi), umyć pod bieżącą wodą i ponownie założyć.

Usuwanie usterek

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ➔ *Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*

Urządzenie nie działa

- ➔ Nacisnąć dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego, urządzenie się włącza.
- ➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
- ➔ Skontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- ➔ Całkowicie otworzyć kran.
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i zaczekać (maks. 2 minuty), aż z przyłącza wysokociśnieniowego zacznie wydobywać się woda bez bąbelków. Wyłączyć urządzenie i ponownie podłączyć wąż wysokociśnieniowy.
- ➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

Silne wahania ciśnienia

- ➔ Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.
- ➔ Sprawdzić ilość dopływającej wody.

Nieszczelne urządzenie

- ➔ Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Środek czyszczący nie jest zasysany

- ➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego. Pracować z wykorzystaniem pistoletu natryskowego.
- ➔ Rysunek **O**
Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.
- ➔ Sprawdzić wąż ssący środka czyszczącego czy nie ma załamań.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Adresy podano pod:

www.kaercher.com/dealersearch

Dane techniczne

Podłączenie do sieci

Napięcie 220-240 V
1~50-60 Hz

Pobór prądu 6 A

Stopień zabezpieczenia IPX5

Klasa ochrony II □

Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny) 10 A

Przyłącze wody

Ciśnienie dopływowe (maks.) 1,2 MPa

Temperatura doprowadzenia (maks.) 40 °C

Ilość doprowadzenia (min.) 8 l/min

Wydajność

Ciśnienie robocze 7,4 MPa

Maks. dopuszczalne ciśnienie 11 MPa

Ilość pobieranej wody 5,2 l/min

Maks. ilość przetłaczanej cieczy 6,0 l/min

Ilość pobieranego środka czyszczącego 0,3 l/min

Siła odrzutu pistoletu natryskowego 11 N

Wymiary i ciężary

Długość 280 mm

Szerokość 182 mm

Wysokość 390 mm

Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami 4,5 kg

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Drgania przenoszone przez kończyny górne 1,6 m/s²
0,7 m/s²

Niepewność pomiaru K

Poziom ciśnienie akustyczne L_{pA} 78 dB(A)

Niepewność pomiaru K_{pA} 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA} 93 dB(A)

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa

Typ: 1.673-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 91

Gwarantowany: 93

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO 4
Siguranța	RO 4
Descrierea aparatului	RO 5
Montare și punere în funcțiune	RO 5
Funcționarea	RO 5
Transportare și depozitare	RO 6
Îngrijirea și întreținerea	RO 6
Remedierea defecțiunilor	RO 6
Accesorii și piese de schimb	RO 6
Garanție	RO 7
Date tehnice	RO 7
Declarație UE de conformitate	RO 7

Siguranța



Citiți aceste instrucțiuni din manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și instrucțiunile de siguranță anexate. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară.

- la curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie cu adăugarea de soluție de curățat).
- cu accesoriile, piesele de schimb și soluțiile de curățat autorizate de KÄRCHER. Respectați instrucțiunile de utilizare ale soluțiilor de curățat.

Simboluri pe aparat



Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși. Feriți aparatul de îngheț.



Aparatul nu poate fi racordat direct la rețeaua publică de alimentare cu apă.

Dispozitive de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

Comutator principal

Comutatorul aparatului împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Închizătoare pistol de pulverizat

Închizătoarea blochează maneta pistolului de pulverizat și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Funcție de oprire automată

Dacă eliberați mânerul pistolului manual de pulverizat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă trageți de mâner, pompa pornește din nou.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să dezafecțați ambalajele într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Vă rugăm să eliminați aparatele vechi într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.

Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoierul menajer.



Lucrările de curățare la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și a șasiurilor trebuie să fie efectuate numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de înlăturare a uleiului de mașină.



Lucrările cu soluții de curățat pot fi efectuate doar pe suprafețe impermeabile cu racord la sistemul de canalizare a apei uzate. Nu lăsați soluțiile de curățat să ajungă în ape sau sol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH